

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ

ДЗ "ДНІПРОПЕТРОВСЬКА МЕДИЧНА АКАДЕМІЯ МІНІСТЕРСТВА  
ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ"

*Кафедра мовної підготовки*



**АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ НАВЧАННЯ  
ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ**

**матеріали міжвузівської науково-практичної конференції**

Дніпро  
2018

Редакційна колегія:

д. філол. н., проф. **Т.В. Філат** (відп. ред.)

к. філол. н., викл. **М.С. Киричок**

к. філол. н., ст. викл. **Н.О. Слюсар**

к. філол. н., ст. викл. **К.Ю. Перинець**

к. філол. н., ст. викл. **Н.О. Москаленко**

к. філол. н., ст. викл. **Н.В. Кузнецова**

к. філол. н., викл. **І.С. Лощінова**

викладач **К.О. Саржинська**

**Актуальні проблеми навчання іноземних студентів.** Матеріали міжвузівської науково-практичної конференції. – Дніпро, 2018. – 180 с.

Збірник містить матеріали міжвузівської науково-практичної конференції. Розглядаються актуальні проблеми навчання іноземних студентів, а також питання методики викладання російської, латинської та іноземних мов у вищій школі.

Для спеціалістів-філологів, викладачів вищих навчальних закладів, аспірантів, студентів-філологів.

Усі матеріали друкуються в авторській редакції.

выявляющие степень сформированности когнитивного фундамента русскоязычной речевой деятельности.

Теоретически разрабатываемая и практически реализуемая на экспериментальных площадках, действующих в крупнейших украинских вузах (Киевский национальный университет имени Т.Г. Шевченко, Киевский национальный медицинский университет имени А.А. Богомольца, Днепропетровский национальный университет имени Олеся Гончара), концепция мультилингвального образования предполагает, в плане обоснования методов обучения иностранных студентов-медиков русскому языку с использованием английского как языка-посредника, и создание многоязычного словаря, охватывающего не только общеупотребительную лексику, но и основную медицинскую терминологию.

*Гуда Т.В.*

**ГУ "Днепропетровская медицинская академия МЗ Украины"**

## **ОБУЧЕНИЕ ГОВОРЕНИЮ**

Одним из важнейших условий порождения и стимулирования речи является наличие мотива высказывания, ситуативность и личностная ориентация. Всё это в совокупности придаёт речи коммуникативный характер.

В естественном акте коммуникации человек высказывается только в том случае, когда у него возникает потребность, обусловленная какими-то обстоятельствами действительности и отношениями общающихся. Именно потребность и внутреннее желание высказаться расценивает американский психолог Риверс как первое и необходимое условие общения на иностранном языке.

Чтобы создать мотивацию общения в учебных условиях, необходимо использовать ситуацию: мотив речи находится в ситуации.

В методике существуют различные определения ситуации. Обобщив их, можно утверждать, что ситуация – это обстоятельства, в которые ставится говорящий и которые вызывают у него потребность говорить.

Ситуации могут быть реальными, условными, воображаемыми и даже фантастическими.

Чтобы создать учебную ситуацию, вызывающую речь, преподаватель должен представлять себе её структуру. Прежде всего, она включает *определённый отрезок* действительности, предполагающий конкретное место и время действия, где осуществляется неречевое и речевое поведение, например: "В кабинете у врача", "В магазине", "На уроке", "У друга".

Далее, ситуация включает *действующих лиц* – собеседников, со всеми присущими им характеристиками и определёнными отношениями друг к другу, влияющими на речевые намерения говорящих. Ситуации могут носить статичный или динамичный характер. При динамичном характере происходят изменения в компонентах ситуации, например: перестановка в действующих лицах и в их взаимоотношениях. Появляются новые действующие лица, более явно проявляются их взаимоотношения, всё это сказывается на поведении участников ситуации.

Очень важно "пропускать" ситуацию "через себя", придавая ей личностный характер. Личностная ориентация, как показывает опыт изучения иностранного языка, значительно повышает эффект его усвоения, так как в этом случае наряду с интеллектом подключаются эмоции. Личностно-значимой ситуацию делает роль, которую на время получает обучающийся.

Наиболее адекватным приёмом обучения говорению являются поэтому различные формы драматизации, включая импровизации и ролевые игры.

Выделяют два уровня речи: подготовленный и неподготовленный. Подготовленный уровень речи предполагает предварительное обеспечение её языковым материалом со стороны обучающего или со стороны обучающегося. При этом выделяется также время на подготовку. Неподготовленная речь осуществляется безо всякой подготовки и без опор. Предполагается, что такие

опоры уже существуют в распоряжении обучающегося и извлекаются стимулом, идущим от ситуации. Неподготовленная речь готовится практически всем процессом обучения; при этом подготовленная речь выполняет роль репетиции для неё.

Далее при обучении говорению очень важно учитывать соотношение его важнейших форм: монолога, диалога и полилога, зависящих от количества собеседников, участвующих в речи. Как в живой речи, так и в обучении эти формы сосуществуют, часто переходят одна в другую.

Темы для развития речи может предлагать не только преподаватель, но и сами студенты, мобилизуя свою богатую фантазию и воображение.

*Гутарова И.В.*

**ГУ "Днепропетровская медицинская академия МЗ Украины"**

## **ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ АУТЕНТИЧНЫХ ТЕКСТОВ**

В настоящее время все большее внимание уделяется вопросам обучения иностранному языку, как языку профессионального взаимодействия при котором чтение оригинальной медицинской литературы рассматривается как основной источник получения новейшей информации специального характера, способствующей повышению уровня профессиональной компетенции студентов. При таком подходе важнейшей составляющей обучения иностранному языку в медицинском вузе становится чтение неадаптированной литературы.

Обучение чтению аутентичной медицинской литературы затрудняется рядом факторов:

- во-первых, углубленное изучение специализированных предметов начинается с третьего курса, а обучение иностранному языку рассчитано на 1-2 курс, следовательно, студенты испытывают недостаток знаний по